

行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

認同的掙扎：戰時體制下的台灣知識人(1937-1945)

計畫類別：個別型計畫

計畫編號：NSC93-2411-H-032-004-

執行期間：93年08月01日至94年07月31日

執行單位：淡江大學公共行政學系

計畫主持人：陳翠蓮

報告類型：精簡報告

處理方式：本計畫可公開查詢

中 華 民 國 94 年 10 月 6 日

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫

成果報告
期中進度報告

計畫類別： 個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 93 - 2411 - H - 032 - 004 -

執行期間：93 年 8 月 1 日至 94 年 7 月 31 日

計畫主持人：陳翠蓮

共同主持人：

計畫參與人員：李垂政

紀和欣

楊湘齡

成果報告類型(依經費核定清單規定繳交)： 精簡報告 完整報告

本成果報告包括以下應繳交之附件：

赴國外出差或研習心得報告一份

赴大陸地區出差或研習心得報告一份

出席國際學術會議心得報告及發表之論文各一份

國際合作研究計畫國外研究報告書一份

處理方式：除產學合作研究計畫、提升產業技術及人才培育研究計畫、列管計畫及下列情形者外，得立即公開查詢

- 涉及專利或其他智慧財產權， 一年 二年後可公開查詢

執行單位：淡江大學公共行政學系

中 華 民 國 94 年 10 月 5 日

一、中英文摘要與關鍵字

(一)中文摘要

認同的掙扎：戰時體制下的台灣知識人（1937-1945）

一九三七年中日戰爭爆發，日本統治當局為求殖民地人民的合作與效忠，進入戰時體制全面動員，並發動皇民化運動加強對台灣人的同化。一九四五年戰爭結束，中國政府接收台灣，卻開始追究台灣人在戰爭中的責任，譴責台灣人民被「奴化」。

特殊的歷史與政治經驗，使得台灣人民徘徊在中國、日本與台灣本土之間，國家認同態度游移而曖昧。國家認同爭議是當前台灣重要的政治課題，作為社會科學研究者的一員，筆者認為有必要去釐清過往歷史脈絡中的糾結。

本計劃旨在探討一九三七到一九四五年間，在戰爭動員體制下，台灣人、尤其是精英如何被編整與動員？在激烈的同化政策下他們如何回應？介於交戰的殖民母國與父祖之國中間，他們如何自處？探索這些問題將有助於理解台灣人在國家認同議題上的糾葛與轉變。

本計劃參考後殖民理論，分析戰時體制下台灣人社會、文化與心理上的混雜現象，及其認同的掙扎。

關鍵字：戰時體制；國家認同；同化；皇民化運動；皇民奉公會。

(二)計畫英文摘要

Struggling for Identity :

Taiwanese Intellectuals under Wartime Regime (1937-1945)

Japanese rulers requested cooperation and loyalty of colony's people when Sino-Japan War broke in 1937. With wartime regime declared, the authority

activated totally wartime system. Kominka movement (皇民化運動) then started to assimilate Taiwanese residents. In 1945, Chinese government took over Taiwan while the War ended. It began to charge war criminals of Taiwanese and to blame the “slaved” people.

Due to certain historical conditions and political experiences, Taiwanese are ambiguous about national identity when they position themselves among China, Japan and Taiwan. Up to date, national identity is still a key political issue in Taiwan. As a social science researcher, I acknowledge it is essential to clarify such sophisticated historical context.

This project aims at how Taiwanese elites were being utilized and corporated under the wartime system in 1937 - 1945. How did they respond to the violent assimilation policy? How did they play their roles in the war between the colonizer and the mother country? It might help to illustrate the entanglement and transformation of Taiwanese' national identity through the afore-mentioned discussion.

The project refers the post-colonialism to analysis the concatenated wartime phenomenon in varied social, cultural and psychological aspects, and the struggling for identity of Taiwanese, as well.

Key words : Wartime Regime; National Identity; Assimilation; Kominka Movement; Kominhokokai.

二、計劃緣由與目的

本計劃為筆者長期所關注的台灣人國家認同問題研究的延續。過去幾年在國科會補助下，筆者相繼完成了〈一九二〇年代台灣政治運動中的國家認同〉、〈抵抗與屈從之外：以日治時期自治主義路線為主的探討〉、〈一九三〇年代台灣的國家認同〉、〈去殖民與再殖民的對抗：以一九四六年「台人奴化」論戰為焦點〉等論文，分別探討自二〇年代起的台灣自治論、復歸中國論、台灣獨立論等政治主張的糾葛、論述策略與戰後去殖民主張的頓挫。本計劃將繼續相同的關懷主題，討論戰爭時期的台灣知識人，在皇民化運動、戰爭動員體制之下，依違在中日之間的認同掙扎。

中日戰爭爆發後，為求被殖民者合作與效忠，殖民統治當局一方面宣佈進入戰時體制全面強力控制，一方面發動皇民化運動加強對台灣人的同化。戰爭期間的這段歷史與戰後台灣政局緊密關連。戰爭結束後，以陳儀為首的國民政府官員

在接收不久之後，旋即追究台灣精英在戰爭之中的協力角色，發動「漢奸逮捕」行動；針對台灣社會習用日語日文、生活充滿日式風味，大力推動「中國化」政策加以導正；對於台灣民眾將中國官員與殖民政府比較、抨擊前者的前近代作風，更直斥之為「奴化毒素作祟」。這樣的局面，對原本「箠食壺漿表歡迎」的台灣民眾與積極投入政治參與的台灣精英造成莫大衝擊。

究竟，在戰爭時期的台灣人、尤其是知識精英，如何被編整入戰爭動員體制與皇民奉公運動？在戰爭中扮演何種角色？如何在殖民者的懷柔與同化政策下自處？又如何看待台灣人與日本統治當局的關係？對於被同化為「天皇子民」採取主動或被動回應？筆者認為，回答這些問題，有助於理解老一輩台灣人面對殖民政權戰爭體制與社會動員下的無奈與集體心靈的掙扎，進而能夠解釋戰後陳儀政府與台灣本土精英之間的緊張關係。同時，這樣的研究對於當前族群政治互動上也有一定的助益，在動輒彼此羞辱指謫的不同族群之間，提供對過去歷史的理解基礎，增進和諧共處的可能性。

三、文獻探討

有關戰爭時期台灣的研究，近十年來成果極為豐碩。筆者將國內主要研究區分為幾個大類：第一類討論戰爭動員體制下台灣社會所受的衝擊與影響，如林繼文、楊雅慧、鄭麗玲等人的碩士論文，此類研究涵蓋的範圍較廣。第二類以教育問題為重點，如周婉窈、許佩賢等人針對日治時期各個階段公學校教科書的分析，或與朝鮮、滿洲做比較，來說明日本統治當局對台灣少年在國家認同上的塑造。第三類以皇民化運動、皇民奉公會為主，如周婉窈、許雪姬等人的研究。第四類焦點放在戰爭前後台灣文學社群的活動，如 Douglas L. Fix、王昭文、柳書琴等人的研究。另外也有如台灣人戰爭經驗的探討等等。

上述研究成果極為可觀，並對於戰爭時期的台灣進行各個面向的深入討論。不過，從整體來看，上述研究較傾向於分析日本統治當局對殖民地人民的種種灌輸、整編、動員作為，而較疏於探索台灣人在戰爭體制下如何回應，他們的主被動態度與生存之道，以及與日本殖民者因戰爭而成為「命運共同體」時的複雜情感。其次，既有的研究也較傾向於將統治者與被治者視為兩個陣營，對於殖民者與被殖民者之間既對抗又互賴的混雜關係與較少觸及。對台灣人知識份子來說，戰爭情勢迫使殖民者與被殖者必需整合，長期以來的差別對待與猜忌對立，使得台日人之間充滿欲迎還拒的的愛憎交織；再加上攜手要對抗的國家是台灣人的「祖國」，更對台灣人的情感與認同構成挑戰。對此，筆者認為近年來頗受矚目的後殖民論述之研究取向可以做為參考架構，以補不足。

又，日本學界近年來對於殖民時期日本之研究迭有進展，尤其對同化主義相關的殖民論述，有深入的剖析。如駒 武與小熊英二的作品，都針對日本帝國殖民論述的開展、所謂「日本人」定義的建構等，詳加分析，研究取向上也運用了後殖民主義論述。這些研究雖未聚焦於戰爭時期的台灣，但對於本計劃仍有相當

的參考價值。

四、研究方法

本研究透過史料分析，探討戰時體制下台灣人的自處之道與認同轉變情形。

有關戰爭時期台灣大眾生活的史料，至目前為止仍然相當有限。¹筆者選擇以台灣人知識份子為研究對象，主要原因在於，一則這些人透過語言與文字等工具，留下較完整的史料，包括私人日記、回憶錄、傳記與口述史料。二則因為戰爭體制之下，知識階層首當其衝，不只被動員，並且被畀以動員下層民眾的重任，對局勢變化感受尤深。

其次，不同世代的台灣人的差異性，也在本文中被考慮到。本研究以 1895 年以前出生、1900-1915 出生、1920 以後出生為三個世代，到了 1945 年，這三個世代分別為五十歲以上、三十至四十歲左右、二十五歲以下。本計劃找尋三個世代的日記與回憶錄做為樣本，觀察其在戰時體制下是否有不同的感受與言動。

以下是本計劃主要分析史料:

姓名	出生年代	所受教育	史料名稱	備註
林獻堂	1881	家塾漢文教育	灌園先生日記 (1937-1945)	自著
楊肇嘉	1892	早稻田大學 政治經濟科	楊肇嘉回憶錄	楊遠代筆
葉榮鐘	1900	漢文書房 中央大學政治 經濟系	葉榮鐘日記 (1936-1942)	自著
吳新榮	1906	東京醫專	吳新榮日記 (1936-1945) 吳新榮回憶錄	自著
巫永福	1913	明治大學文藝 科	巫永福回憶錄	自著
葉盛吉	1923	台灣大學醫學 系	雙鄉記: 葉盛吉傳	楊威理著
王育德	1924	東京大學文學 博士	王育德自傳	自著
鍾肇政	1925	彰化青年師範 學校	鍾肇政回憶錄	自著

¹ 有關 1937-1945 年戰時體制下台灣民眾之史料，部份學者努力挖掘搜集中，主要透過口述訪問的方式，並且較限於台籍日本兵經驗。例如蔡慧玉編著，《走過兩個時代的人：台籍日本兵》（南港：中央研究院台灣史研究所籌備處，1997），另有周婉窈對於台籍日本兵之研究。

在研究架構上，本計劃參考後殖民論述，企圖擺脫抵抗/屈從二元對立模式看待戰爭體制下台灣知識人的思維與行動。本計劃著重在討論戰爭情勢的壓縮下，殖民者與被殖民者的利害與共、跨越界線，而台灣知識人又希望抗拒極端同化政策的所謂「皇民化運動」與戰爭動員之下，其生存策略與微妙的心境轉折。

五、結果與討論

本研究初步獲得以下看法：

首先，戰爭是個強烈衝擊政治群體內部關係的重大因素。了全國一致面對戰爭，日本統治當局改變長期以來施行的差別待遇政策，施與利誘與懲罰雙重手段，激烈改造台灣人成為效忠日本的天皇子民。要獲得平等對待的殖民地人民，所付出的高昂代價是放棄自我，甚至是奉獻性命。長期以來希望打破差別待遇的台灣人，面對改變的此刻，心情複雜。

其次，在戰爭體系下台灣知識人有其因應與生存之道。在表面上，台灣知識人在公開場合表態支持戰爭、呼應報國，配合統治當局的要求。也被動地被整合進入戰爭動員體制，在社會動員中分擔一定的工作，整體而言就扮演是戰爭協力者的角色。但在私底下，台灣知識人以應付、或者是殆工的方式面對這些被賦予的工作。皇民化運動中部份要求對台灣知識人而言是十分抗拒的，例如改變自身漢族特性的改姓名運動，多採取拖延戰術。部份台灣知識人對國語家庭所受的種種優待十分心動，但因必需放棄自我做為交換，卻又時而流露鄙夷的想法。

再者，戰局勝敗的因素逐漸在改變台灣知識人對戰爭的看法。中日戰爭初期，因為是殖民母國侵略文化母國的戰爭，台灣知識人多半感到抑鬱、痛苦或逃避；但是當日本皇軍以破竹之勢迅速攻下中國重要城市與要地，甚至在太平洋戰爭初期，日本以迅雷不及掩耳之勢掌握東南亞各地，包括抗日運動領袖林獻堂、具左翼色彩的吳新榮，都逐漸改變他們的認同定位，向日本傾斜，對日本皇軍的捷報表現出歡欣及與有榮焉的情感。

而戰爭宣傳也發生相當的作用，使台灣知識人合理化日本所發動的戰爭，進而說服自己支持此戰爭之必要性。例如在吳新榮日記與葉盛吉日記中可以看出。戰爭初期，日本當局強調「暴支膺懲」，鬥爭的對象是中國，這讓台灣知識人深感痛苦，難以自處。1938年11月日軍攻下武漢，近衛內閣宣稱要「建立東亞新秩序」，不以中國政府為敵，此後戰爭宣傳轉向「中日提携」、對抗「英米鬼畜」，並隨著日軍勢力的擴張標舉建立「大東亞共榮圈」。從相關日記中可以發現，在漫長的戰火歲月下，台灣知識人逐漸接受、甚至相信這些戰爭宣傳，在態度上轉而更積極肯定日本所參與的戰爭，希望以日本為首，帶領亞州各國對抗歐美勢力，建立亞洲人的尊嚴。

最後，從上述史料中，筆者也發現，不同世代對戰爭體制的投入與國家認同定位並不相同。1985年以前出生的老生代台灣人，如林獻堂，見識過台灣民主國的抗日戰爭，在壯年之期又面臨中日戰爭，在日記中呈現出冷靜的距離感，他以避禍與身家保全為首務，適時而被動地扮演當局派交給他的角色與任務。一直到戰爭後期的1942年以後，相對於英美，林獻堂逐漸流露出希望日本獲勝的意向。中生代如吳新榮、葉榮鐘，經歷過二〇年代政治運動的洗滌，面對戰爭發生，最是抗拒，歷經一段長時間的心理調適。他們表面上呼應當局的編派，但日記中常表達其抑鬱不滿，陽奉陰違。弔詭的是，在未被強迫的情況下，1938年記敘他們內心世界的私人日記卻都從漢文改成日文書寫。中生代知識人是戰爭中最痛苦掙扎的一群。年輕的一代則自懂事起就受日本教育塑造，是在國家認同上較未出現質疑的世代。例如葉盛吉是典型的例子，戰爭中的四〇年代，他甚至曾經狂熱崇拜極右翼信念。不過年輕世代之間也有差異，例如住在台南、屢屢受到日本人學長壓迫的王育德，並未形成強烈的日本認同；而早熟、探索哲學信念的葉盛吉則受日本教育影響更深。

六、研究成果自評

(一) 與原計劃內容相符程度

本計劃希望擺脫抵抗/屈從的二元對立式民族主義視角討論戰爭體制下台灣知識人的生活、思維與認同的變動。本研究大致上循著原計劃之方向，並獲致初步成果，進一步也對不同世代之台灣知識人的差異性有所討論。

(二) 預期達成目標情況:

計劃提出之時，希望最後能以論文方式刊登在學術期刊上。當時雖然已有資料龐雜的心理準備，但並未預期到可使用之日記、回憶錄品質差距甚大、內容精粗不一，並不適合並列討論或將之等量齊觀，最後筆者所取用之文本相當有限。由於文本的差異性大，如何在一篇論文中做適當處理，筆者還在斟酌，雖然已整理出部份重要發現，但距離論文發表還有數步之遙。

(三) 研究成果之學術價值

關於日治末期的研究多聚焦在皇民化運動、戰爭體制之建立等，日本統治當局由上而下的整編與佈局。本計劃著眼於台灣人對戰爭體制的回應，這是過去的研究較被忽略的部份。其次，本研究跨越殖民者與被殖民者的區分模式，討論戰爭體制下台灣知識人對戰爭的看法、外在協力程度、戰爭變化的影響及國家認同的游移變化等等，有助於此一時期台灣史研究視角之立體化與多元化。

(四) 是否在學術期刊發表

本研究已完成萬餘字的初稿，但還停留在粗胚的階段，尚須經過刪修，以及其他文獻的補強，使整體結構更完整，論證更堅實。預計約於半年後將研究成果投稿於學術研究期刊發表。

七、參考文獻

(一)中文

王世慶

1991 <皇民化運動前的台灣社會生活改善運動——以海山地區為例（1914-1937）>，《史聯雜誌》19。

王育德著、吳瑞雲譯

2002 《王育德自傳》。台北:前衛。

王昭文

1990 《日治末期台灣的知識社群（1940-1945）——以《台灣文藝》、《台灣文學》及《民俗台灣》三雜誌的歷史研究》，清華大學歷史學研究所碩士論文。

江智浩

1997 《日治末期（1937-1945）台灣的戰時動員組織——從國民精神總動員組織到皇民奉公會》，中央大學歷史學研究所碩士論文。

呂赫若著、鍾瑞芳譯

2004 《呂赫若日記》（1942-1944），台南:國家台灣文學館。

吳智偉

2003 《戰爭、回憶與政治——戰後台灣本省籍人士的戰爭書寫》，台灣師範大學歷史研究所碩士論文。

吳新榮

《吳新榮日記》（1937-1945）。

吳濁流

1988a 《無花果》，台北：前衛。

1988b 《台灣連翹》，台北：前衛。

巫永福

2003 《巫永福回憶錄》，台北：望春風。

周英雄、劉紀蕙編

- 2000 《書寫台灣——文學史、後殖民與後現代》，台北：麥田。
- 周婉窈
- 1995 <歷史的記憶與遺忘——「台籍日本兵」之戰爭經驗的省思>，《當代》，107。
- 1995 <台灣人第一次的「國語」經驗——析論日治末期的日語運動及其他>，《新史學》6：2。
- 1996 <從比較的觀點看台灣與韓國皇民化運動（1937-1945）>，收入張炎憲等編，《台灣史論文選》，台北：玉山社。
- 2003a <歷史的統合與建構——日本帝國圈內台灣、朝鮮和滿洲的「國史」教育>，《台灣史研究》10：1。
- 2003b <海行兮的年代：日本殖民統治末期台灣史論文集>，台北：允晨。
- 林莊生
- 1991 《懷樹又懷人——我的父親莊垂勝、他的朋友及那個時代》，台北：自立。
林獻堂著、許雪姬等註解
《灌園先生日記》。1927-1938年日記已由中研院台史所籌備處出版，1938年以後的日記則仍為手稿本。
- 林繼文
- 1991 《日本據台末期（1930-1945）戰爭動員體系之研究》，台灣大學政治學研究所碩士論文。
- 柳書琴
- 1994 《戰爭與文壇——日據末期台灣的文學活動（1937.7-1945.8）》，台灣大學歷史學研究所碩士論文。
- 徐蕢
- 1996 《走向后現代與后殖民》，北京：中國社會科學出版社。
- 陳才崑編譯
- 1995 《王白淵·荊棘的道路（上冊）（下冊）》，彰化市：彰化縣立文化中心。
- 陳芳明等編
- 1998 《張深切全集》，台北：文經社。
- 張京媛編
- 1995 《後殖民理論與文化認同》，台北：麥田。
- 1999 《后殖民理論與文化批評》，北京：北京大學出版社。

張良澤主編

1977 《鍾理和日記》，台北：遠行。

1981 《吳新榮日記（戰前）》，台北：遠景。

張漢裕主編

2000 《蔡培火全集》，台北：吳三連台灣史料基金會。

許佩賢

1994 《塑造殖民地少國民——日據時期台灣公學校教科書之分析》，台灣大學歷史學研究所碩士論文。

許俊雅等編

1998 《楊守愚日記》，彰化市：彰化縣立文化中心。

許雪姬

1988 <台灣光復初期的語文問題>，《思與言》，29:4。

1999 <皇民奉公會的研究——以林獻堂的參與為例>，《中央研究院近代史研究所集刊》，31。

2002 <二二八事件中的林獻堂>，《二十世紀台灣歷史與人物——第六屆中華民國史專題論文集一》，新店：國史館。

彭小妍主編

2001 《楊逵全集》，台北：國立文化資產保存研究中心籌備處。

楊威理著、陳映真譯

1995 《雙鄉記：葉盛吉傳》，台北：人間。

楊雅慧

1994 《戰爭體制下的台灣婦女（1937-1945）——日本殖民政府的教化與動員》，清華大學歷史學研究所碩士論文。

楊肇嘉

1977 《楊肇嘉回憶錄》，台北：三民。

葉榮鐘

1977 《小屋大車集》，台中：中央書局。

1995 《台灣人物群像》，台北：時報。

2002 《葉榮鐘日記（上）（下）》，台北：晨星。

廖炳惠

1994 《回顧現代——後現代與後殖民論文集》，台北：麥田。

1998 《回顧現代文化想像》，台北：時報。

2000 《另類現代情》，台北：允晨。

鄭麗玲

1994 《戰時體制下的台灣社會（1937-1945）——治安、社會教化、軍事動員》，清華大學歷史學研究所碩士論文。

戴振豐

1999 《葉榮鐘與台灣民族運動》，政治大學歷史研究所碩士論文。

鍾肇政

1998 《鍾肇政回憶錄（一）徬徨與掙扎》，台北：前衛。

羅永生、許寶強編

1998 《解殖與民族主義》，香港：牛津大學出版社。

羅鋼、劉象愚主編

1999 《后殖民主義文化理論》，北京：中國社會科學出版社。

二、日文

小熊英二

1998 《「日本人」の境界》，東京：新曜社。

竹內清

1940 《事變と台灣人》，台北：台灣新民報社。

伊藤晁

1995 《轉向と天皇制——日本共產主義運動の一九三〇年代》，東京：勁草書房。

近藤正己

1988 <異民族に對する軍事動員と皇民化政策——台灣の軍夫を中心>，《談灣近現代史研究》，6。

1996 《總力戰と台灣——日本植民地崩壞の研究》，東京：刀水書房。

後藤乾一等編

2001 《近代日本と植民地 6 抵抗と屈從》，東京：岩波書店。

遠山茂樹、今井清一、藤原彰

1959 《昭和史》，東京：岩波書店。

駒 武

1996 《植民地帝國日本の文化統合》，東京：岩波書店。

三、英文

Douglas L. Fix

1993 “Taiwanese Nationalism and It’s Late Colonial Context”, PHD dissertation, Department of History, University of California at Berkeley.

Partha Chatterjee

1986 “Nationalist Thought and The Colonial World: A Derivative Discourse?”, Minneapolis: University of Minnesota Press.

1993 “The and Its Fragment: Colonial and Postcolonial Histories”, New Jersey: Princeton University Press.

Patrick Williams and Laura Chrisman eds.

1994 “Colonial Discourse and Post-Colonial Theory”, New York: Columbia

University Press.